






American Rescue Plan

မၤစ့ၤလီၤ ဆူၣ်ချ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤ လၢ ပုၤန့ၣ်ယီၤ ယီၤဖိ အါတက့ၢ်အဂီၢ်လီၤ

NY State of Health မၤစၢၤန့ၢ်ဒ်သိး နကန့ၢ်ပၢၢ် ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤ စၢၤ အသိအံၤ, မၤဂ့ၢ်မၤသိထီၣ်နခိသွဲခဲဒြး အနီၣ်ဂံၢ်, ဒီးလဲၤပုၤဒီးဃုထၢ ဆူၣ်ချ့ၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤ သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

ဆဲးကျိးဆဲးကျဲၤ NY State of Health:

-  ဆဲးကျိးလၢအိၣ်လဲ (online) ဖဲ: nystateofhealth.ny.gov
-  ဆဲးကျိး ပုၤစူးကါတၢ်ဖိတၢ်ဖိမၤဆိၣ်ထွဲစၢၤစဲ ထၢၣ် (Customer Service Center) ဖဲ: 1-855-355-5777 (TTY:1-800-662-1220)
-  ဒီးန့ၢ်တၢ်မၤစၢၤကလီၤလၢ ပုၤဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်ဆဲးန့ၢ်လီၤမံၤ (Enrollment Assistor) တဂၤအအိၣ်တက့ၢ်. ဃုထံၣ်န့ၢ်အီၤတမံၤဖဲ- info.nystateofhealth.ny.gov/findassistor

လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ် *American Rescue Plan*, အဂီၢ်အကျိၤ ဝံသးစ့ၢ် န့ၢ်လီၤကျိၢ်- <https://info.nystateofhealth.ny.gov/AmericanRescuePlan>

တၢ်န့ၢ်ပၢၢ် ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအသိ အံၤ

- American Rescue Plan အံၤတၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်အီၤ ဒီးဘၣ်တဲဆဲးလီၤစုဆဲးပနီၣ်ဖဲ လါမၢ်ဂ့ၢ် 11, 2021 န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤပုၤဃုာ်ဒီး ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအသိဒီးအဒိၣ်အ အါ လၢပုၤန့ၣ်ယီၤဖိလၢ အဆဲးန့ၢ်လီၤအမံၤလၢ ဆူၣ်ချ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤ ခီဖျိ NY State of Health တဖၣ် အဂီၢ်လီၤ.
- ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအံၤအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ ပုၤလၢအဆဲး လီၢ်အမံၤ အခဲအံၤ ဒီးအသိတဖၣ်အဂီၢ်, ပုၤဃုာ်ဒီး ပုၤတဂၤဘၣ်တဂၤလၢအတၢ်ဟဲန့ၢ်အါဝဲ တဖၣ် လၢအဆိကတၢ်တဘျီအဂီၢ်လီၤ.
- ခိသွဲခဲဒြးလၢအဒိၣ်အအါတဖၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ အခဲအံၤ လၢပုၤကၢၤန့ၢ်ယီၤဖိတဖၣ် လၢအတၢ်ဟဲန့ၢ် စ့ၤဝဲ မ့တမ့ၢ် အိၣ်ဖဲအတဖၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. လၢပုၤတဂၤစ့ၢ်စ့ၢ်အဂီၢ်, တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဟဲန့ၢ်တမံၤလၢအတုၤဆူ \$51,040 လၢတန့ၣ်အဂီၢ်လီၤ. လၢဟံၣ်ဒုၣ်လၢအအိၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိဃီဖိလွံၢ်ဂၤ အဂီၢ်, တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်ဟဲန့ၢ်တမံၤလၢ အတုၤဆူ \$104,800 လၢတန့ၣ်အဂီၢ်လီၤ.
- စးထီၣ်ဖိ လၢယုၤ, ပုၤန့ၣ်ယီၤဖိလၢအတၢ်ဟဲန့ၢ်အါ န့ၢ်ဒီးစ့အနီၣ်ဂံၢ်တဖၣ်အံၤ ကဒီးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲ ခိသွဲ ခဲဒြး အသိတဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.
- ဖဲတၢ်ဆိတလဲတဖၣ်အံၤဟဲအိၣ်ထီၣ်အသးဒီးနကဘၣ်မၤ တၢ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ် ဒ်သိးက သ့ၣ်ညါအဂီၢ် ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သး တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဒီးအံၤမ့ၢ်(လ)တဖၣ်လၢ NY State of Health ဆုၤလီၤန့ၢ်န့ၢ်တက့ၢ်.

NY State of Health လူၤဟံၣ်ထွဲမၤထွဲ ဖဲၣ်ဒရၢၣ်ကမုၢ်ခဲးယာ်သဲစးတဖၣ်ဒီးကီၢ် စဲၣ် သဲစးတဖၣ်လီၤ. ဒီးတက့ၢ်တလီၤတၢ်ခီဖျိကလုာ်ဒုၣ်, ဖဲးဘၣ်လွံၢ်, ထံၣ်ကီၢ်ထံး, တၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၢ်/တၢ်ဘုၣ်တၢ်ဘါ, သ့ၣ်ထံးမ့ၢ်ခါ, သးန့ၣ်လီၤ, တၢ်ဆိဟံၣ်ဆိဃီ/ဟံၣ်ဃီ တၢ်အိၣ်သးအပတီၢ်, တၢ်က့တၢ်က့ၢ်, တၢ်အိၣ်သးဘၣ်ထွဲဒီးဟူးသး, တၢ်ဖိၣ်ဃာ် တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါ, တၢ်မၤကမ့ၢ်သဲစးတၢ်စဲၣ်ညါ(တဖၣ်), မ့ၢ်ခါအတၢ်မ့ၢ်တၢ်, မ့ၢ်ခါ တၢ်သးစ, စၢၤသ့ၣ်လီၤစၢၤတၢ်ဆါအရၢၢ်အသးတဖၣ်, သးမ့ၢ်သ့ၣ်ဘိ တၢ်အိၣ်သး အပတီၢ်, ဟံၣ်ဃီတၢ်စ့ဆူၣ်ခိၣ်တကးပုၤတူၢ်ဘၣ်တၢ်တၢ်အိၣ်သးအပတီၢ် ဒီး/မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤကၣ်တၢ်တဖၣ်ဘၣ်.

American Rescue Plan အံ့ မၤစ့ၤလီၤ ဝဲ ဆူၣ်ချ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤ အပူၤကလံၤလၢ ပှၤန့ၣ်ယီၤဖိ အါတက့ၢ်အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်လၢနကဘၣ်မၤတဖၣ်:

နဆဲးလီၤနမံၤလၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤ ခီဖျိ NY State of Health မ့ၢ်ဝံၤ ဒီးဒီးန့ၢ် ဝဲဘၣ်ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤ-

- အခဲအံၤနကဘၣ်ဝဲဒီး ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤ.
- NY State of Health ဆုၤလီၤဝဲလံာ်တဖၣ်ဖဲလါအုၣ်ဖျိအစးထီၣ်သီကတီၢ်အခါ ဃုာ်ဒီး နခိသွဲခဲဒြးစ့အနီၣ်ဂံၢ်အါထီၣ်အသီတဖၣ်လီၤ. လၢကမၤသီထီၣ်နခိသွဲခဲဒြးစ့အနီၣ်ဂံၢ်အါ, ပိာ်ထွဲတၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်လၢလံာ်အံၤအပူၤ တက့ၢ်.
- တချုးလါယူၤ နမ့ၢ်တမၤသီထီၣ်နခိသွဲခဲဒြးစ့အနီၣ်ဂံၢ်န့ၣ်, NY State of Health ကမၤအါထီၣ်တၢ်အံၤလၢအတၢ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. နကအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကမၤတၢ်ဆိတလဲတဖၣ်ခီဖျိ န့ၣ်လီၤဆူၣ် NY State of Health စရိ (account), ဆဲးကျိးန့ၣ် ပှၤဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤတၢ်ဆဲးန့ၣ်လီၤမံၤ, မ့တမ့ၢ် ဆဲးကျိး 1-855-355-5777 န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်စးထီၣ်မၤ NY State of Health လံာ်ပတံထီၣ်တၢ်, ဘၣ်ဆၣ်တဆဲးန့ၣ်လီၤမံၤ လၢဆူၣ်ချ့ၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤအယိန့ၣ်-

- ပှၤမ့ၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်လၢန ကြိး ဝဲဘၣ်ဝဲဒီးကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤအယိ, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲအါန့ၣ်ဒိၣ်န့ၣ်ဒီးတၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ. န့ၣ်လီၤကဒါက့ၤဆူၣ် NY State of Health စရိ (account) အခဲအံၤ ဒီးဒီးသိးကသ့ၣ်ညါဘၣ် မ့ၢ်န့ၣ် ကြိးဝဲဘၣ်ဝဲဒီးခိသွဲခဲဒြးအိၣ်အါတဖၣ်အဂီၢ် သမံသမိးကွၢ်နဲတက့ၢ်. ဝံဒီး လဲၤပှၤဒီးဃုထၢ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤတက့ၢ်.
- ပှၤမ့ၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်န့ၣ်လၢန ကြိးဝဲဘၣ်ဝဲဒီးကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲ မၤစ့ၤလီၤအယိန့ၣ်, အခဲအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲဒီးတၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ. က့ၤန့ၣ်လီၤကဒါက့ၤဆူၣ် NY State of Health စရိ (account) လၢလါယူၤအပူၤ ဒီးဒီးသိး ကသ့ၣ်ညါဘၣ် မ့ၢ်န့ၣ် ကြိးဝဲဘၣ်ဝဲဒီးခိသွဲခဲဒြးအိၣ်အါတဖၣ်အဂီၢ် သမံသမိး ကွၢ်နဲတက့ၢ်. ဝံဒီး လဲၤပှၤဒီးဃုထၢ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤတက့ၢ်.

နဆဲးန့ၣ်လီၤနမံၤလၢ NY State of Health တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤမ့ၢ်ဝံၤ ဒီးနမ့ၢ်တ ဒီးန့ၢ် ဝဲဘၣ်ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤဘၣ်န့ၣ်-

- အခဲအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲဒီး ဖဲမြဲယာ်ခဲဒြးတဖၣ်လီၤ.
- ခိသွဲခဲဒြးအသီတဖၣ်အံၤတၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤကသ့ဖဲ လါယူၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. NY State of Health ကဆုၤလီၤန့ၢ်န့ၢ်လံာ်တဘျီလၢအဟံၤဖျါထီၣ် နခိသွဲခဲဒြးအသီ အစ့အနီၣ်ဂံၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်လၢအဘၣ်ဃးဒီး မ့ၢ်နကဘၣ်ပတံထီၣ်နခိသွဲခဲဒြးအံၤဒဲလဲၣ်အဂီၢ်န့ၣ် နဒီးန့ၢ်အီၤကသ့ဖဲ <https://info.nystateofhealth.ny.gov/AmericanRescuePlan> န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်တဆဲးန့ၣ်လီၤဘၣ်နမံၤလၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤအပူၤခီဖျိ NY State of Health ဒီးတမၤဘၣ်လံာ်ပတံထီၣ်တၢ်နီတဘျီဒီးဘၣ်အယိ-

- လၢကထံၣ်သ့ၣ်ညါ မ့ၢ်နကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲဒီးတၢ်မနုၤလဲၣ်အဂီၢ်, ပတံထီၣ်အီၤအခဲအံၤဖဲ nystateofhealth.ny.gov တက့ၢ်. ပှၤန့ၣ်ယီၤဖိအါတက့ၢ် ကြိးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး တၢ်အုၣ်ကီၤ လၢအပူၤကလံၤလၢအစ့ၤ မ့တမ့ၢ် အကလီန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဟဲန့ၣ်လၢအစ့ၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟဲန့ၣ်ဖဲအကကြိး (တုၤဆူ \$51,040 တနံၣ် အပူၤလၢပှၤတဂၤစုာ်စုာ်အဂီၢ်, မ့တမ့ၢ် တုၤဆူ \$104,800 တနံၣ်အပူၤ လၢဟံၣ်ဒုၣ် အိၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိယိဖဲလံာ်ဂၤအဂီၢ်) အယိန့ၣ်, ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤတၢ်မၤဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ်အီၤအံၤ တၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤအခဲအံၤသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.
- နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဟဲန့ၣ်လၢအအါန့ၢ်တၢ်အံၤ (အါန့ၢ်ဒီး \$51,040 တနံၣ်အပူၤ လၢပှၤ တဂၤစုာ်စုာ်အဂီၢ်, မ့တမ့ၢ် အါန့ၢ်ဒီး \$104,800 တနံၣ်အပူၤ လၢဟံၣ်ဒုၣ်အိၣ်ဒီး ဟံၣ်ဖိယိဖဲလံာ်ဂၤအဂီၢ်) အယိန့ၣ်, တၢ်န့ၢ်ဘျုးန့ၢ်ဖျိတဖၣ်အံၤတၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤသ့ခီဖျိ NY State of Health စးထီၣ်ဖဲလါယူၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.